

LÁMPARA DE PRÍNCIPES

LÁMPARA DE PRÍNCIPES

ABU BÉCKER DE TORTOSA

Edición facsimil. Instituto de Estudios Altoaragoneses, 2001

Los estudios árabe en la España contemporánea poca atención han prestado a figuras como la de Maximiliano Martínez, que con un magisterio humilde y entregado al arabismo en sus docenas de años, trabajó e investigó la cultura árabe, y en concreto esta *Lámpara de Príncipes de Abubécker de Tortosa*, cuya edición facsimil de la realizada por el Instituto de Estudios Altoaragoneses «Don Juan Manuel» de la Diputación de Al-

barón.

El largo prólogo a modo de estudio introductorio de Mariana Martí contextualiza una aportación fundamental para el conocimiento del traductor y promotor de este proyecto.

Maximiliano Agustín de Alarcón Saizón (La Roda, 1840-Madrid, 1922), doctor en Filosofía y Letras se especializó en el estudio del árabe y su cultura, siguiendo los cursos y conferencias de Miguel Asín Palacios, siendo becado por la Junta para la Ampliación de Estudios (JAE) para profundizar en el conocimiento del árabe vulgar. Fue catedrático de árabe y lengua hebrea en la Universidad de Barcelona. Entre sus principales obras encontramos *Trminos árabes en dialecto vulgar de Lenguas*, *Precedentes islámicos de la fonética moderna*, *Substrato celtico de la Tablilla de Ros-*

Abbar y la que sería su tesis doctoral, *La Cuarta de Tortosa según un himnario mozárabe contemporáneo*.

Lámpara de príncipes es un tratado de humanidades, que muestra consejos políticos «extraídos en parte del Corán, de la sabiduría persa o de la filosofía india» a los príncipes para gobernar con rectitud, «da que alumbra al príncipe en su marcha por el sendero de la vida», en definitiva, consejos para el político general, pues se trata de máximas morales, religiosas y sociales para vivir en el camino del bien, en las que se reflejan tanto las humanidades como la propia historia del mundo árabe. Una obra, como afirma Martín Alzola a Maximiliano Martínez Peláez, de las necesarias para la comprensión del pensamiento español.

SANTIAGO ARRIBAS

BERRANO